

וַיִּרְדְּפוּ וַיִּלְכְּדוּ אֶת-צִדְקִיָּהוּ אַחֲרֵיהֶם כְּשָׂרִים חֵיל-וַיִּרְדְּפוּ 5
 시드기야를 (목적격)- 그리고-그들이-따라잡았다 그들의-뒤를 갈대아의 군대가- 그리고-쫓아갔다
[H6667](#) [H0853](#) [H5381](#) [H3778](#) [H2428](#) [H7291](#)

בְּעֶרְבוֹת יְרֵחוֹ וַיִּקְחוּ אֹתוֹ וַיִּלְכְּדוּ אֶת-נְבוּכַדְרֶאצַּר וְאֶל-עֵבֶלְהוּ וַיִּלְכְּדוּ אֹתוֹ וַיִּקְחוּ אֹתוֹ 6
 여리고의 에-평지들 그를 그리고-그들이-취했다 그리고-그들이-그를-데리고-올라갔다 그를 그리고-그들이-취했다
[H5019](#) [H0413](#) [H5927](#) [H0853](#) [H3947](#) [H3405](#) [H6160](#)

מֶלֶךְ-בָּבֶל רַב־לְבָנָה בְּאֶרֶץ חֲמַת וַיְדַבֵּר אֵלָיו מְשַׁפְּטִים: 7
 바벨의 왕의- 리블라로 에-땅 하마의 그리고-그가-말했다 심판들을 그와 그리고-그가-말했다
[H4428](#) [H0894](#) [H7247](#) [H0776](#) [H2574](#) [H1696](#) [H0854](#) [H4941](#)

갈대아인의 군대가 그들을 따라 여리고 평원에서 시드기야에게 미쳐 그를 잡아서 데리고 하맛 땅 립나에 있는 바벨론 왕 느부갓네살에게로 올라가매 왕이 그를 심문하였더라

וַיִּשְׁחַט מֶלֶךְ-בָּבֶל וַיִּשְׁחַט מֶלֶךְ-בָּבֶל וַיִּשְׁחַט מֶלֶךְ-בָּבֶל 8
 그리고-도살했다 왕이 바벨의 아들들을 (목적격)- 리블라에서 시드기야의 눈들-앞에서 그의-눈들-앞에서
[H4428](#) [H0894](#) [H0853](#) [H7247](#) [H6667](#)

וְאֵת-כָּל-חֲרֵי יְהוּדָה וְאֵת-כָּל-חֲרֵי יְהוּדָה וְאֵת-כָּל-חֲרֵי יְהוּדָה 9
 그리고-(목적격) 모든- 귀족들을 유다의 도살했다 바벨의 왕이
[H0853](#) [H3605](#) [H2715](#) [H3063](#) [H4428](#) [H0894](#)

바벨론 왕이 립나에서 시드기야의 목전에서 그 아들들을 죽였고 왕이 또 유다의 모든 귀인을 죽였으며

וְאֵת-עֵינָיו וְאֵת-עֵינָיו וְאֵת-עֵינָיו 9
 그리고-(목적격)- 눈들을 시드기야의 멀게-했다 그리고-그를-뒤편에 놓되로 그를 데리고-가려고
[H0853](#) [H0935](#) [H0631](#) [H5786](#) [H6667](#) [H0853](#)

בְּבָבֶל: 10
 바벨로
[H0894](#)

왕이 또 시드기야의 눈을 빼게 하고 바벨론으로 옮기려 하여 사슬로 결박하였더라

וְאֵת-בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֵת-בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֵת-בֵּית הַמֶּלֶךְ 11
 그리고-(목적격)- 집을 왕의 집을 그리고-(목적격)- 집을 그리고-(목적격)- 집을
[H0853](#) [H4428](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#)

וְאֵת-חֲמוֹת יְרוּשָׁלַם וְאֵת-חֲמוֹת יְרוּשָׁלַם 12
 그리고-(목적격)- 성벽들을 예루살렘의 허물었다
[H0853](#) [H2346](#) [H3389](#) [H5422](#)

갈대아인들이 왕궁과 백성의 집을 불사르며 예루살렘 성벽을 헐었고

וְאֵת-יְתֵר הָעָם הַנִּשְׁאָרִים וְאֵת-יְתֵר הָעָם הַנִּשְׁאָרִים 13
 그리고-(목적격) 나머지를 백성의 남아-있는 에-성 넘어간-자들을 그- 넘어간-자들을
[H0853](#) [H7604](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#)

עָלָיו וְאֵת-יְתֵר הָעָם הַנִּשְׁאָרִים וְאֵת-יְתֵר הָעָם הַנִּשְׁאָרִים 14
 그에게 그리고-(목적격) 나머지를 백성의 남아-있는 잡아갔다 느부사라단이 대장이 장- 친위대의
[H0853](#) [H0853](#) [H7604](#) [H5018](#) [H5018](#) [H1540](#) [H2876](#)

בְּבָבֶל: 15
 바벨로
[H0894](#)

시위대장 느부사라단이 성 중에 남아 있는 백성과 자기에게 항복한 자와 그 외의 남은 백성을 바벨론으로 잡아 옮겼으며

10 וּמִן־הַעַם הַרְלִים אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם מְאוּמָה הַשְּׂאִיר נְבוּזַרְאֲדָן רַב־זָמַן וְהַעַם הַרְלִים אֲשֶׁר אֵין־לָהֶם מְאוּמָה הַשְּׂאִיר נְבוּזַרְאֲדָן רַב־זָמַן
장- 드부사라단이 남겼다 아무것도 그들에게 없는- 그- 가난한 백성의 그리고-로부터-
H5018 H7604 H3972 H0369 H1800

טְבַחִים בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וַיִּתֵּן לָהֶם כֶּרְמִים וַיַּגִּבִים וַיָּבִיאוּ בַיּוֹם הַהוּא :
그 에-날 그리고-밤들을 포도원들을 그들에게 그리고-그가-주었다 유다의 에-땅 친위대의
H1931 H3117 H3010 H3754 H5414 H3063 H0776 H2876

시위대장 느부사라단이 아무 소유가 없는 빈민을 유다 땅에 남겨두고 그 날에 포도원과 밭을 그들에게 주었더라

11 וַיִּצְוֵנוּ נְבוּכַדְרֶאֱצַר מֶלֶךְ־בָּבֶל עַל־יְרֵמְיָהוּ בֶן־נְבוּזַרְאֲדָן רַב־זָמַן
장- 느부사라단 에-손으로 예레미야 에-대하여- 바벨의 왕이- 느부갓네살이 그리고-명령했다
H5018 H3027 H3414 H0894 H4428 H5019 H6680

טְבַחִים לְאָמֹר :
말하여-이르기를 친위대의
H0559 H2876

바벨론 왕 느부갓네살이 예레미야에 대하여 시위대장 느부사라단에게 명하여 가로되

12 קָחֵנוּ וְעֵינֶיךָ שִׁים עָלָיו וְאֶל־תַּעַשׂ לוֹ מְאוּמָה רָע
나쁜 아무것도 그에게 행하라 그리고-아니- 그-위에 두라 그리고-너의-눈들을 취하라-그를
H3947 H0408 H3972

כִּי [אִם] כְּאֲשֶׁר יִדְבַר אֵלֶיךָ כֵּן עָשָׂה עִמּוֹ :
[다만] 오히려 에-따라-그- 그가-말하는 너에게 그같이 그에게 행하라
H0413 H1696

그를 데려다가 선대하고 해하지 말며 그가 네게 말하는 대로 행하라

13 וַיִּשְׁלַח נְבוּזַרְאֲדָן רַב־זָמַן טְבַחִים וַיִּבְרַח יְרֵמְיָהוּ וְנְבוּשַׁזְבַּן רַב־סָרִיס
그리고-보냈다 느부사라단이 장- 친위대의 장- 그리고-느부샤즈반이 내시의 장-
H5018 H7971 H2876 H7249 H7249 H5021

שַׂר־אַצְרוּגְנֶגַל רַב־מַגַּן וְכָל־רָבִי מֶלֶךְ־בָּבֶל :
그리고-네르갈-사르에침가 장-마관의 장-모든 대장들 바벨의 왕의-
H5371 H7248 H3605 H0894 H4428

이에 시위대장 느부사라단과 환관장 느부사스반과 박사장 네르갈사레셀과 바벨론 왕의 모든 장관이

14 וַיִּשְׁלְחוּ וַיִּקְחוּ אֶת־יְרֵמְיָהוּ מִחֲצָר הַמִּטְרָה
그리고-그들이-취했다 그리고-그들이-보내어 (목적격)- 예레미야를 로부터-뜰 감시의
H3947 H0853 H3414 H4307

וַיִּתְּנוּ אֹתוֹ אֵל־גְּדַלְיָהוּ בֶן־אֲחִיקָם בֶּן־שָׁפָן לְהוֹצֵאֵהוּ אֵל־עֵינָיו
그리고-그들이-주었다 에게- 그를 그리고-그들이-주었다 에게- 그를
H0413 H0853 H5414 H0413 H3318

הַבַּיִת וַיֵּשֶׁב בְּתוֹךְ הָעָם :
집 그리고-그가-머물렀다 에-가운데 백성의 (구분)
H8432 H3427

보내어 예레미야를 시위대 뜰에서 취하여 내어 사반의 손자 아히감의 아들 그다라에게 붙여서 그를 집으로 데려가게 하며 그가 백성 중에 거하니라

15 וְאֶל־יְרֵמְיָהוּ הָיָה דְבַר־יְהוָה בְּהִיטָה עֲצוּר בְּחֲצָר הַמִּטְרָה
그리고-에게- 되었다 예레미야 말씀이- 여호와의 간혀-있던 그가-있을-때 감시의 에-뜰
H0413 H3414 H1961 H3068 H1697 H1961 H4307 H6113

לְאָמֹר :
말하여-이르시되
H0559

예레미야가 시위대 뜰에 갇혔을 때에 여호와의 말씀이 그에게 임하니라 가라사대

יְהוָה 여호와 H3068	אָמַר 말씀하셨다 H0559	כֹּה- 이같이- H3541	לֵאמֹר 말하여-이르기를 H0559	הַכּוֹשֵׁי 구시인에게 H3569	לְעֶבְר־מֶלֶךְ 에게-에뵈-멜렉 H5663	וְאָמַרְתָּ 그리고-말하라 H0559	הָלוֹךְ 가라 H1980	16
דְּבָרַי 나의-말씀들을 H1697	אֶת- (목적격)- H0853	(מְבִיא) (가져오는-자이다) H0935	[מְבִיא] [가져오는-자이다] H0935	הֲנִי 보라-나는 H2009	יִשְׂרָאֵל 이스라엘의 H3478	אֱלֹהֵי 하나님이 H0430	צְבָאוֹת 만군의 H0430	
לְפָנַי 너의-앞에 H6440	וְהָיוּ 그리고-그것들이-될-것이다 H1961	לְטוֹבָה 에게-선함으로 H0935	וְלֹא 그리고-아니 H3808	לְרָעָה 에게-재앙으로 H0935	הַזֹּאת 이 H2063	הָעִיר 성 H0935	אֶל- 에게- H0413	
						הַהוּא: 그 H1931	בְּיוֹם 에-날 H3117	

너는 가서 구스인 에벳멜렉에게 말하기를 만군의 여호와 이스라엘의 하나님의 말씀에 내가 이 성에 재앙을 내리고 복을 내리지 아니하리라 한 나의 말이 그 날에 네 목전에 이루리라

בְּיַד 에-손 H3027	תִּנְתֵּן 네가-넘겨지리라 H5414	וְלֹא 그리고-아니 H3808	יְהוָה 여호와의 H3068	נְאֻם- 의-말씀이다- H5002	הַהוּא 그 H1931	בְּיוֹם- 에-날- H3117	וְהִצַּלְתִּיךָ 그리고-내가-너를-건지리라 H5337	17
				מִפְּנֵיהֶם: 그들의-앞에서 H6440	וְיִגֹּר 두려워하는 H3016	אַתָּה 네가 H0935	אֲשֶׁר- 그- H0935	הָאֲנָשִׁים 사람들의 H0376

나 여호와가 말하노라 내가 그 날에 너를 구원하리니 네가 그 두려워하는 사람들의 손에 붙이우지 아니하리라

וְהָיְתָה 그리고-될-것이다 H1961	תִּפֹּל 네가-쓰러지리라 H5307	לֹא 아니 H3808	וּבְחָרֶב 그리고-에-칼 H2719	אֲמַלְתִּיךָ 내가-너를-구원하리라 H4422	מִלְטָה 구원하는-것으로 H4422	כִּי 왜냐하면 H0935	18
ס (구분) H3068	יְהוָה: 여호와의 H3068	נְאֻם- 의-말씀이다- H5002	כִּי 나를 H0982	כִּי- 왜냐하면- H0935	לְשִׁלָּל 전리품으로 H7998	נַפְשְׁךָ 너의-생명이 H5315	לָךְ 너에게 H0935

내가 단정코 너를 구원할 것인즉 네가 칼에 죽지 아니하고 네 생명이 노략물을 얻음 같이 되리니 이는 내가 나를 신뢰함이니라 여호와의 말이니라